

(19) World Intellectual Property
Organization
International Bureau



(43) International Publication Date
22 September 2005 (22.09.2005)

PCT

(10) International Publication Number
WO 2005/088010 A1

(51) International Patent Classification⁷: **D21G 9/00**,
D21F 7/00

(21) International Application Number:
PCT/SE2005/000376

(22) International Filing Date: 15 March 2005 (15.03.2005)

(25) Filing Language: Swedish

(26) Publication Language: English

(30) Priority Data:
0400673-0 17 March 2004 (17.03.2004) SE

(71) Applicant (for all designated States except US): **STORA
ENSO AB** [SE/SE]; Åsgatan 21, S-791 80 Falun (SE).

(72) Inventor; and

(75) Inventor/Applicant (for US only): **JANSTAFF, Mats**
[SE/SE]; Hagvägen 7, S-790 15 Sundborn (SE).

(74) Agents: **BERGLUND, Stefan** et al.; Bjerkéns Patentbyrå
KB, Östermalmsgatan 58, S-114 50 Stockholom (SE).

(81) Designated States (unless otherwise indicated, for every kind of national protection available): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

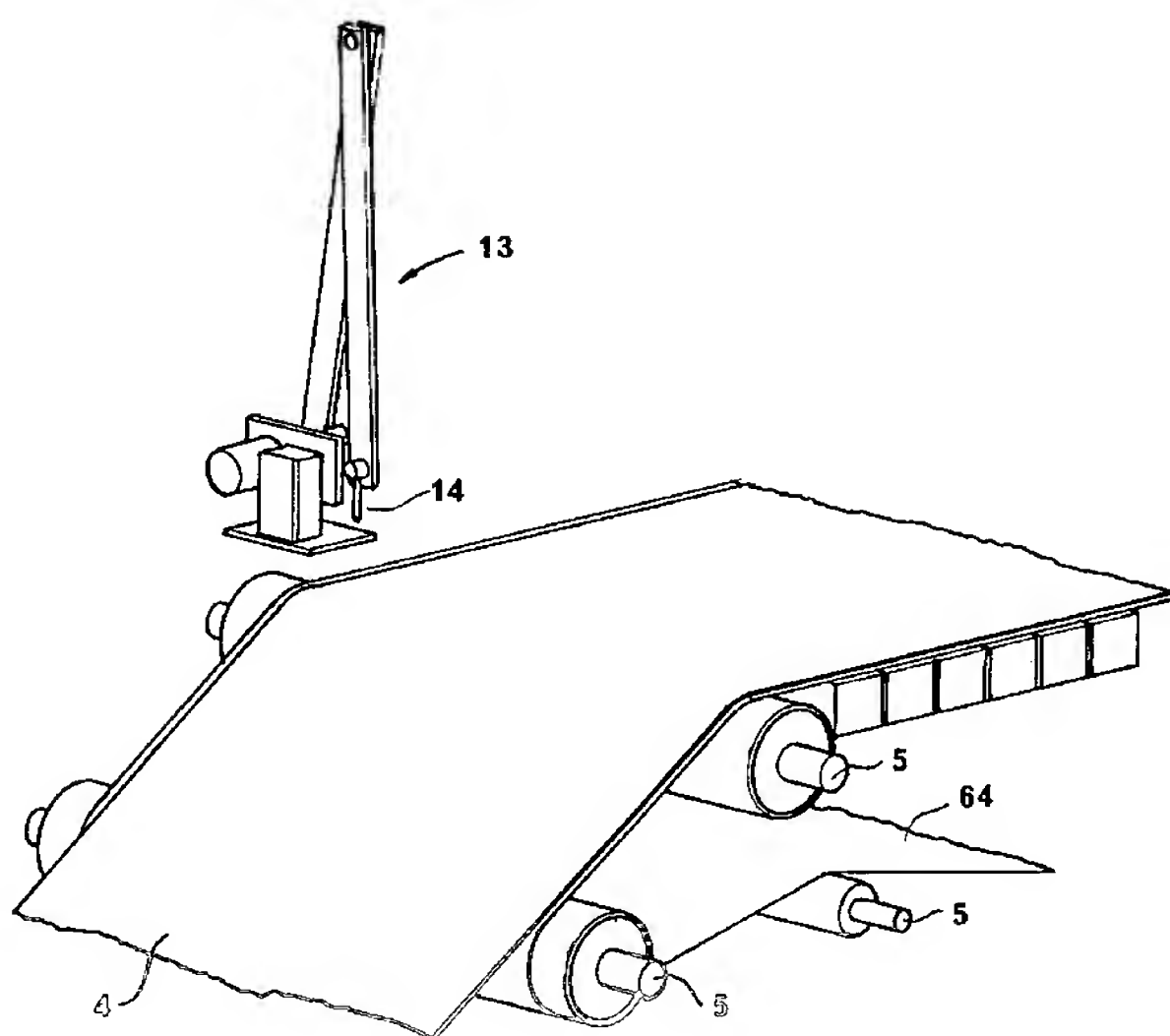
(84) Designated States (unless otherwise indicated, for every kind of regional protection available): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), Eurasian (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), European (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Published:

— with international search report

For two-letter codes and other abbreviations, refer to the "Guidance Notes on Codes and Abbreviations" appearing at the beginning of each regular issue of the PCT Gazette.

(54) Title: PAPER MACHINE COMPRISING A TRANSLATION DEVICE



(57) Abstract: A paper machine for continuous production of paper in a paper web (4) is described. The paper machine comprises a plurality of drivable rolls (5) for control of the paper web (4) and a translation device for moving a means essentially perpendicular to the paper web (4), which translation device comprises a motor, a holder for the means (16), and an attachment device (17), a first arm (18), being arranged on the attachment device (17) turnable around a first axis (23) of rotation and arranged to be turned by the motor (15), and a second arm (19), being arranged turnable around a second axis (28) of rotation, at a distance from the first axis (23) of rotation, mechanically coupled to the first arm (18). The holder (16) and the mechanical couplings are arranged in such a way that the rotation of the first arm (18) by the motor (15) results in an essentially linear movement of the holder (16).

WO 2005/088010 A1